

4000/4 i	Art. 1481
4000/5 i	Art. 1483
5000/4 i	Art. 1485
5000/5 Inox i	Art. 1487

D Betriebsanleitung

Hauswasserautomat electronic plus mit Trockenlaufsicherung

GB Operating Instructions

Pressure Tank Unit electronic plus with Dry-Running Safety

F Mode d'emploi

Station de pompage automatique electronic plus avec sécurité manque d'eau

NL Instructies voor gebruik

Pomp met hydrofoor electronic plus met droogloopbeveiliging

S Bruksanvisning

Pumpautomat electronic plus med Torrkörningsskydd

I Istruzioni per l'uso

Pompa ad intervento automatico electronic plus con sicurezza contro il funzionamento a secco

E Manual de instrucciones

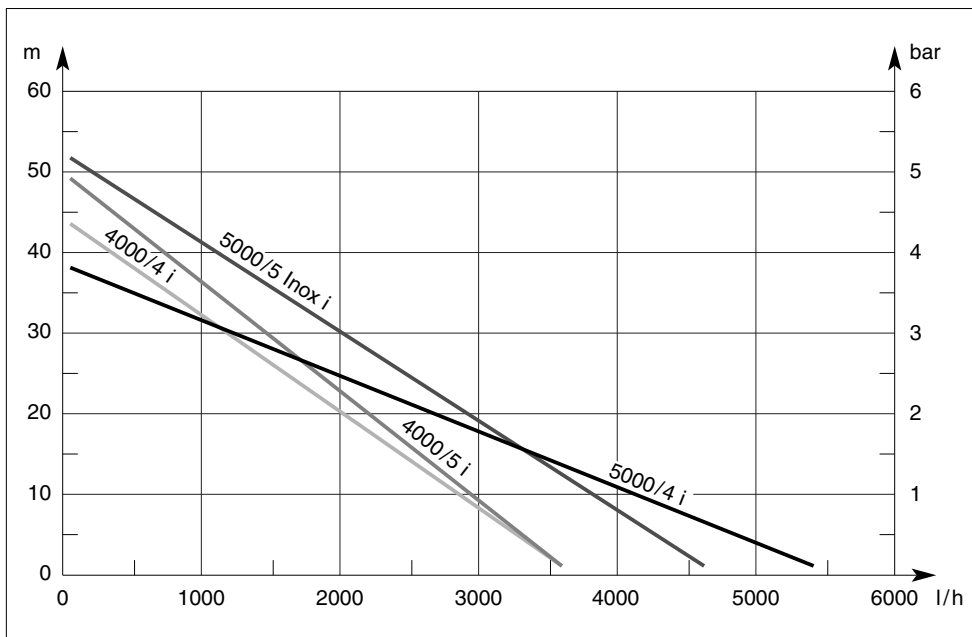
Bomba automática electronic plus con protección del recorrido en vacío

P Instruções de utilização

Bomba de Pressão electronic plus com protecção contra o funcionamento em seco

DK Brugsanvisning

Husvandværk electronic plus med tørløbssikring



D

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

Betriebsanleitung Seite
3-15

NL

Lees deze Instructies voor gebruik voor ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door.

Instructies voor gebruik Pagina
40-51

E

Antes de la puesta en marcha del aparato, aconsejamos una atenta lectura del presente manual de instrucciones.

Manual de instrucciones Página
76-87

GB

Please read these operating instructions carefully before using the unit.

Operating instructions Page
16-27

S

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan Du tar Din GARDENA Pump i bruk.

Bruksanvisning Sida
52-63

P

Por favor leia atentamente estas instruções de manejo antes de utilizar esta bomba.

Manual de instruções Página
88-99

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation de votre pompe.

Mode d'emploi Page
28-39

I

Prima di mettere in uso la nuova pompa, leggere attentamente le istruzioni.

Istruzioni per l'uso pagina
64-75

DK

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem før montering og igangsætning af apparatet.

Brugsanvisning Side
100-111

GARDENA Pomp met hydrofoor electronic plus met droogbeveiliging

4000/4 i, 4000/5 i, 5000/4 i, 5000/5 Inox i

Welkom in de GARDENA tuin ...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de bedieningsonderdelen en het juiste gebruik van de pomp met hydrofoor.

⚠ Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen die niet bekend zijn met deze instructies voor gebruik geen gebruik maken van de pomp met hydrofoor.

Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

Waar gebruikt u uw pomp met hydrofoor ?

Beoogd gebruik

De GARDENA pompen met hydrofoor zijn geschikt voor privé gebruik rondom huis en tuin. De pompen zijn niet geschikt voor het aansturen van besproeiingsapparaten en -systemen in openbare parken en plantsoenen.

Doorvoermedium

De GARDENA pompen met hydrofoor kunnen voor het pompen van regenwater, leidingwater en chloorhoudend zwembadwater gebruikt worden.

Let op

⚠ De GARDENA pompen met hydrofoor zijn niet geschikt voor continu gebruik (bijv. industrieel gebruik, rondpompen). De volgende stoffen mogen niet verpompt worden: bijtende, licht ontvlambare, agressieve of explosieve stoffen (zoals benzine, petroleum of nitroverdunding), zout water en levensmiddelen.
De temperatuur van het doorvoermedium mag niet hoger zijn dan 35 °C.



Veiligheidsinstructies

Gebruik van de pomp bij zwembaden

Het gebruik van de pomp bij zwembaden en tuinvijvers en op soortgelijke plaatsen is alleen toegestaan, als de pomp in combinatie met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een nominale lekstroom ≤ 30 mA van gebruikt wordt (DIN VDE 0100-702 en 0100-738). Als zich personen in het zwembad of tuinvijver bevinden mag de pomp niet gebruikt worden. Bovendien moet de pomp stabiel op een droge plaats staan en beschermd zijn tegen omvallen.

→ Neem s.v.p. contact op met uw elektrospécialzaak.

Netaansluitingen

Netaansluitingssnoeren mogen geen kleinere diameter hebben dan rubbersnoeren met kenmerk H07 RNF. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620.

Gebruik van de pomp voor de huiswatervoorziening

Bij gebruik van de pomp voor de huiswatervoorziening dienen de plaatselijke voorschriften opgevolgd te worden. Bovendien zijn de bepalingen volgens DIN 1988 van toepassing. Bij de aansluiting van de pomp aan de huiswatervoorziening moeten de landspecifieke sanitaire voorschriften worden aangehouden om te voorkomen dat niet-drinkwater wordt teruggezogen.

→ Vraag a.u.b. een sanitaire vakman.

Omgevingsinvloeden

Stel de pomp niet bloot aan regen. Gebruik de pomp niet in een natte of vochtige omgeving.

Visuele controle uitvoeren

De pomp voor ieder gebruik controleren om vast te stellen of de pomp, in het bijzonder stroomkabel en stekker, beschadigd is. Een beschadigde pomp mag niet gebruikt worden. Bij schade, pomp altijd door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman laten controleren.

Let op de netspanning

Aanduidingen op het type plaatje moeten overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

Gebruikstips

Filterdeksel en deksel van het terugslagventiel

Zorg ervoor dat het filterdeksel en het deksel van het terugslagventiel tijdens het gebruik stevig vastgeschroefd zitten.

Pomp niet aan de kabel dragen

Draag de pomp niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.

Stekker uit het stopcontact trekken

Na gebruik en voor onderhoud stekker uit stopcontact halen.

Drooglopen voorkomen

Om drooglopen van de pomp te voorkomen dient u erop te letten dat de aanzuigslang zich steeds in het doorvoermedium bevindt.

Slijtage en capaciteitsvermindering

Zand en andere schurende stoffen in de doorvoervloeistof leiden tot snellere slijtage en capaciteitsvermindering.

Geen continu gebruik

De pomp is niet geschikt voor continu gebruik (bijv. industrieel gebruik, rondpompen).

Minimale doorvoerhoeveelheid

De minimale doorvoerhoeveelheid bedraagt 90 l/u (=1,5 l/min). Aansluitapparaten met een geringere doorvoer mogen niet gebruikt worden.

Max. toegestane binnendruk

Bij gebruik van de pomp voor drukverhoging mag de max. toegestane binnendruk van 6 bar (drukzijde) niet overschreden worden.

De te verhogen uitgangsdruk en de pompdruk voegen zich samen.

Bijv. druk bij de waterkraan is 1,5 bar, max. druk pomp met hydrofoor 5000/4 i electronic plus is 3,8 bar. Totale druk 5,3 bar.

Aanbevolen accessoires

GARDENA aanzuiggarmituur

Art. nr. 1411 (3,5 m) / 1418 (7 m)
vacuüm vaste spiraalslang, aansluitgereed met aanzuigfilter en terugslagklep Ø 25 mm (1")

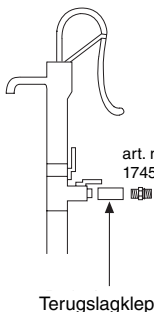
GARDENA aanzuigslangen

Knik- en vacuüm vast, naar keuze verkrijgbaar per meter met 19 mm (3/4")- of 25 mm (1")-diameter zonder aansluitarmaturen of een vaste lengte compleet met aansluitarmaturen.
Art. nr. 1720 19 mm (3/4") of **Art. nr. 1721** 25 mm (1")

GARDENA aanzuigfilter met terugslagklep

Art. nr. 1726 19 mm (3/4"); **Art. nr. 1727** 25 mm (1");
Art. nr. 1728 19 mm (3/4") / 25 mm (1")
metalen / kunststof uitvoering

GARDENA aanzuigslang voor bronnen



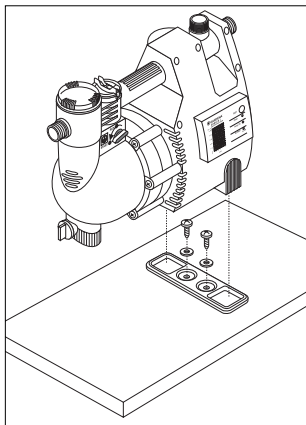
Art. nr. 1729 voor het gebruik aan de aanzuigzijde
Voor een vacuüm vaste aansluiting van de pomp op geslagen bronnen of stijve buizen.
Lengte 0,5 m. Met tweezijdig 33,3 mm (G1)-binnendraad.

GARDENA messing snelkoppelingen (→ gebruik aan de drukzijde)

Art. nr. 7109 GEKA-koppeling met 33,3 mm (G1)-binnendraad en
Art. nr. 7120 GEKA-aanzuig- en hogedrukkoppeling voor 19 mm (3/4")-slang of
Art. nr. 7121 GEKA-aanzuig- en hogedrukkoppeling voor 25 mm (1")-slang samen met een slangklep **Art. nr. 7192**.

Permanente installatie

Bevestigingsplaat



Om de pomp stevig op te stellen en tegen wegglijden te beveiligen, schroeft u de bijgevoegde bevestigingsplaat op een geschikte ondergrond.

Zet daarna uw pomp met hydrofoor met beide voetjes erop neer.

Stel de pomp zo op dat u een voldoende grote opvangcontainer voor het leegmaken van de pomp of de installatie onder de aftapschroef kunt zetten.

Installeer de pomp indien mogelijk hoger dan de wateroppervlakte waaruit gepompt moet worden.

Aanwijzing:

Als dat niet mogelijk is, installeert u tussen de pomp en de aanzuigslang, bijv. voor het reinigen van het ingebouwde filter, een onderdruk vaste afsluiter.

Drukvraste en flexibele slangen gebruiken

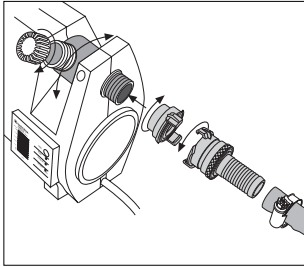
Gebruik flexibele, drukvraste slangleidingen voor de verbinding met de permanente installatie (→ vermindering van geluid).

Afsluitventielen inbouwen

Gebruik bij de vraste installatie zowel aan de aanzuigzijde als ook aan de drukzijde afsluitapparatuur
→ belangrijk bijv. voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden of bij stilleggen van de installatie.

Aansluiting – drukzijde

Drukszijde



De aansluitstukken op de aanzuig- en drukzijde mogen alleen met de hand aangetrokken worden.

Slang aan de drukzijde aansluiten aan 33,3 mm (G1)-schroefdraad:

- naar keuze aan de 120° draaibare en/of horizontale aansluiting
- sluit de niet benodigde aansluiting af met de meegeleverde afsluitdop.

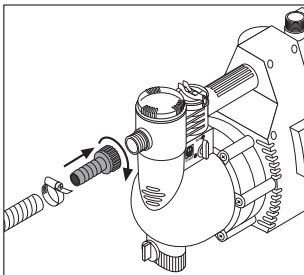
Aanbeveling:

Gebruik drukvraste slangen zoals bijv. de GARDENA Profi Top-slang met 19 mm (3/4") diameter art. nr. 4414 samen met de GARDENA GEKA-koppeling met 33,3 mm (G1)-binnendraad, art. nr. 7109 en de GARDENA GEKA-aanzuig- en hogedrukkoppeling, art. nr. 7120, voor 19 mm (3/4")-slangen alsmede een GARDENA slangklem art.-nr. 7192.

Optimale doorvoercapaciteit

De doorvoercapaciteit wordt ten volle benut bij het gebruik van 19 mm (3/4")-slangen.

Aansluiting – aanzuigzijde



Schroef het GARDENA aanzuiggarnituur (art. nr. 1411/1418) op de aanzuigzijde van de pomp en draai deze met de hand stevig aan tot de afdichtring voldoende aangedrukt wordt. Plaats nu de aanzuigslang in de te verpompen vloeistof.

Permanente installatie:

Voor de verbinding met buisleidingen of bronnen raden wij het gebruik aan van de GARDENA bronaanzuigslang (art. nr. 1729).

Aanbeveling:

Bij een aanzuighoogte van meer dan 4 meter raden wij aan de aanzuigslang extra te bevestigen, bijv. door deze vast te binden aan een paaltje om de pomp van het gewicht te ontlasten.

Geen tuinslang-koppeling onderdelen gebruiken aan de aanzuigzijde!

Voor ingebruikname

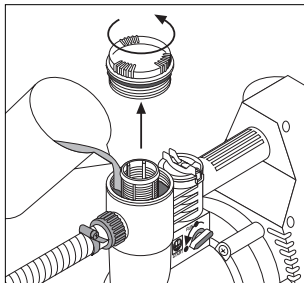
Opstellen en vullen van de pomp

Stel de pomp op veilige afstand van de te verpompen vloeistof op

De plaats waar de pomp wordt opgesteld moet stabiel en droog zijn, zodat de pomp veilig opgesteld kan worden.

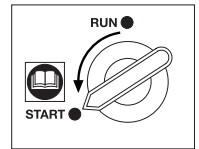
→ Pomp op veilige afstand (min. 2 m) tot het transportmedium opstellen

De pomp moet op een plaats met geringe luchtvochtigheid en voldoende ventilatie in de omgeving van de ventilatiesleuven worden opgesteld. De afstand tot de wanden moet minstens 5 cm bedragen. Via de ventilatiesleuven mag geen vuil (bijv. zand of aarde) worden aangezogen.



Pomp vullen:

- Deksel van de filterkamer openen
- Draaischakelaar op **START** zetten (→ het geïntegreerde terugslagventiel wordt geopend).
- Pomp compleet met schone en koude doorvoervloeistof via de filterkamer vullen.

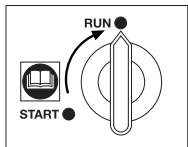
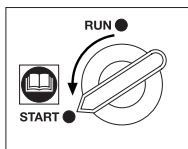


- Gebruik een aanzuigslang met terugslagklep en vul deze met water om een storingsvrij aanzuigen mogelijk te maken (zie „Aansluiting – aanzuigzijde”).

- Schroef de deksel van de filterkamer er weer op.

Ingebruikname

Eerste keer in gebruik nemen



- Draaischakelaar van het terugslagventiel op **START** zetten.
- Aftappunten in de drukleiding (bijv. broes, waterkraan) licht opendraaien → lucht moet bij het aanzuigen ontsnappen kunnen.
- Stop de stekker in een 230-V-wisselstroomstopcontact.

Let op: de pomp start direct!

Zodra de pomp draait zet u de draaischakelaar op **RUN** (normaal bedrijf) → garantie voor een storingsvrij pompen.

De elektronische besturing

De pompen met hydrofoor hebben een elektronische besturing met vaste programma's.

De elektronische besturing wordt door impulsen van de drukschakelaar en van de doorvoerherkenning van de droogloopbeveiliging

geactiveerd.

De drukschakelaar is af fabriek op een schakeldruk van ca. 2,2 bar ingesteld. Deze instelling kan niet veranderd worden.

De droogloopbeveiliging beschermt de pomp tegen schade

en regelt de uitlooptijd van de pomp tegen de gesloten drukzijde.

De gebruikstoestand wordt via de LED's (lichtdioden) aangegeven (→ zie „Het display van de elektronische besturing”).

Ingebruikname

Drukschakelaar

- Zodra de stekker in een 230-V-wisselstroomstopcontact gestoken wordt, gaan de rode en de groen LED's branden – de pomp start. Als de maximale druk van de pomp bereikt is, wordt de pomp uitgeschakeld (→ de groene LED pomp gaat uit).
- Als de druk daalt tot onder de schakeldruk van ca. 2,2 bar, schakelt de elektronische besturing de pomp automatisch in. Aanwijzing: Het afnemen van een kleine hoeveelheid water (enige ml) kan al tot drukverlies leiden, waardoor de pomp ingeschakeld wordt.
- Als het wateraftappen gereed is, wordt in de leiding voor de maximale druk gezorgd. De pomp loopt nog ca. 10 seconden door en wordt dan uitgeschakeld.
- De pomp wordt als er geen doorvoervloeistof komt door de drukschakelaar uitgeschakeld (→ droogloopbeveiliging).

Storing

Er is sprake van een storing als er geen water doorgepompt kan worden of als er onvoldoende water is, bijv.:

- als de doorvoerhoeveelheid minder dan ca. 90 l/u bedraagt (→ toevoervermindering aan de drukzijde)
- als de doorvoerhoeveelheid minder bedraagt dan ca. 400 l/u (→ toevoervermindering aan aanzuigzijde)
- als er een lek in het systeem zit, zodat de pomp meer dan 7 keer binnen 2 minuten in- en uitgeschakeld wordt.
- door een aanzuigslang zonder terugslagklep.

Verklaring van begrippen

Aanzuigcyclus

De pomp probeert in 4 minuten de normale werking weer te herstellen.

Automatische zelfaanzuigmodus (→ gele LED alarm knippert)

Na een storing voert de elektronica van de pomp maximaal 3, qua tijd verschillende, automatische aanzuigpogingen uit om de normale werking weer te herstellen; en wel steeds na 1 uur, na 5 uur en na 20 uur. Bij deze pogingen wordt steeds de **aanzuigcyclus** (zie boven) uitgevoerd.

Re-plugging (d.w.z.: stekker uit het stopcontact trekken en er daarna weer instoppen)

Belangrijk! Trek de stekker uit het stopcontact! Controleer de installatie en de pomp op eventuele storingen (zie paragraaf „Opsporen van storingen”). Verhelp de storing en zet de pomp weer aan door de stekker in een 230-V-wisselstroomstopcontact te steken.

Het display van de elektronische besturing

Gebruikstoestand (Bedrijfsmodus)



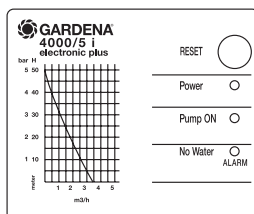
brandt



knippert

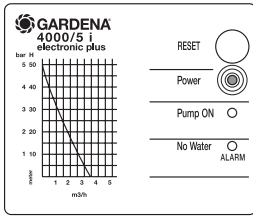


knippert snel



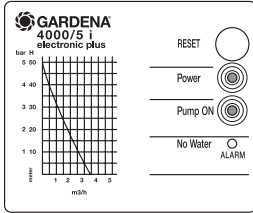
RESET-toets

De RESET-toets dient om de pomp weer in gebruik te nemen na een storing.



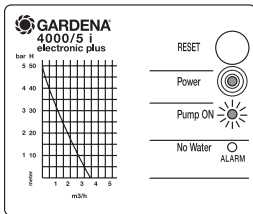
Rode LED Power brandt

De pomp is aan het elektriciteitsnet aangesloten. De installatie bevindt zich in de normale modus.



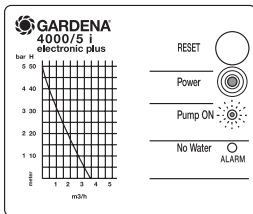
Groene LED brandt

De pomp is op het elektriciteitsnet aangesloten en de pomp loopt. Nadat de max. pompdruk is bereikt, schakelt de pomp zich uit (de groene LED gaat uit) en de pomp bevindt zich in de normale modus.



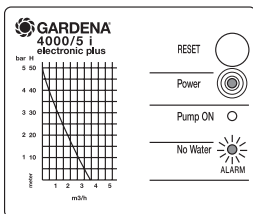
Groene LED knippert langzaam (1 x per seconde)

- De doorvoerhoeveelheid aan de **drukzijde** is te gering (minder dan 90 l/u). De pomp loopt door en wordt dan uitgeschakeld. Hij wordt weer ingeschakeld zodra de druk de schakeldruk van ca. 2,2 bar bereikt heeft (bijv. bij lekken).
- De pomp staat na het beëindigen van de waterafname op het punt uitgeschakeld te worden.



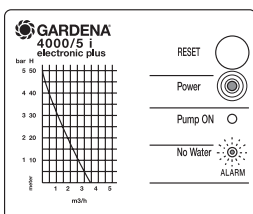
Groene LED knippert snel (4 x per seconde)

- De doorvoerhoeveelheid is aan de **aanzuigzijde** te gering (minder dan 400 l/u). De pomp loopt nog ca. 40 seconden door. Als binnen deze tijd de normale modus niet bereikt wordt, wordt de pomp uitgeschakeld en gaat de besturing over naar de „**automatische zelfaanzuigmodus**”.
- Aanwijzing: De pomp kan op elk moment door op de RESET-toets te drukken weer voortijdig ingeschakeld worden.



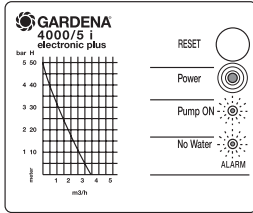
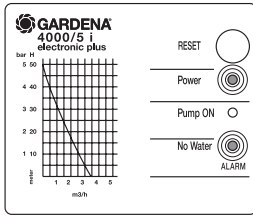
Gele LED knippert langzaam (1 x per seconde)

- De hoeveelheid water is bij een nieuwe start te gering. De pomp doorloopt dan de eerste „**aanzuigcyclus**”. Als de normale modus niet bereikt wordt, wordt de pomp uitgeschakeld en gaat de besturing over naar de „**automatische zelfaanzuigmodus**”.
- Aanwijzing: De pomp kan op elk moment door op de RESET-toets te drukken weer voortijdig ingeschakeld worden.



Gele LED knippert snel (4 x per seconde)

- Alarm bij te geringe waterhoeveelheid als de pomp zich in de normale modus bevindt. De besturing gaat naar de „**automatische zelfaanzuigmodus**” over.
- Aanwijzing: De pomp kan op elk moment door op de RESET-toets te drukken weer voortijdig ingeschakeld worden.



Gele LED brandt

- De „automatische zelfaanzuigmodus” is afgelopen en de installatie pompt niet (bijv. geen water in de container of in de bron of het filter is vuil).

Aanwijzing: De pomp kan op elk moment door op de RESET-toets te drukken of door “**Re-plugging**” weer voortijdig ingeschakeld worden.

Groene en gele LED knipperen afwisselend snel (4 x per seconde)

- Waarschuwingsknipperen: er zit een lek in het leidingsysteem. Op grond van een lek wordt de pomp in- en uitgeschakeld. Als deze schakelingen binnen 2 minuten meer dan 7 keer optreden, geeft de besturing een waarschuwingsknipperalarm en wordt de motor uitgeschakeld.

Aanwijzing: De pomp kan alleen weer opnieuw ingeschakeld worden door “**Re-plugging**”.

Opsporen van storingen

Belangrijk!

Haal de stekker uit het stopcontact. Controleer de pomp op eventuele storingen zoals:

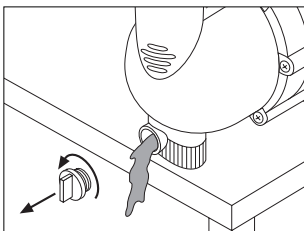
- ontbrekende of lekkende terugslagklep op uiteinde van aanzuigslang
- pomp niet voldoende gevuld met doorvoervloeistof
- draaischakelaar van het terugslagventiel staat op **START** en is nadat de pomp begonnen is met pompen niet op **RUN** gezet

- uiteinde van de aanzuigslang niet in het water
- te weinig volume
- aanzuigslang of aansluitingen lekken
- aanzuigfilter verstopt
- de lucht kan aan de drukzijde niet ontsnappen, omdat aftappunten gesloten zijn, etc.
- lekkende drukleiding of lekkende verbruiker.
- Op grond van een lek wordt de pomp in- en uitgeschakeld. Als deze schakelingen

binnen 2 minuten meer dan 7 keer optreden, geeft de besturing een waarschuwingsknipperalarm en wordt de motor uitgeschakeld.

Herstel de storing en stel de pomp weer in werking door de stekker in het stopcontact te steken. Als ook nu na herhaald in-drukken van de **RESET**-knop aanzuigen niet mogelijk is, verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA technische dienst (voor adres zie achterzijde).

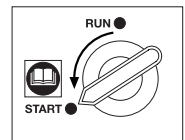
Buitengebruikstelling



Trek voor elke ingreep aan de pomp de stekker uit het stopcontact!

Bescherm de pomp tegen vorst.

- Zet de draaischakelaar op **START** en maak de pomp leeg via de wateraftapschroef.
- Berg de pomp op een vorstvrije plaats op.

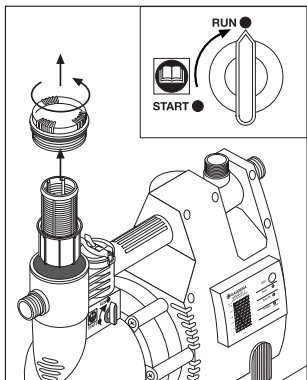


Afvalverwijdering:
(volgens RL2002/96/EG)



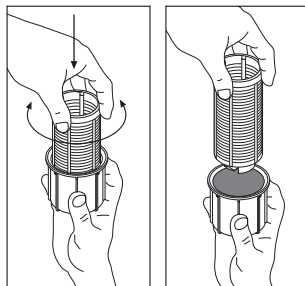
Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.
→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

Reinigen van het ingebouwde filter

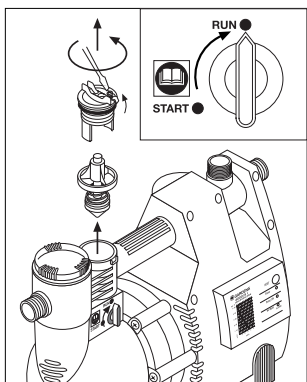


Trek voor elke ingreep aan de pomp de stekker uit het stopcontact!


- Zet de draaischakelaar op **RUN** of laat hem daar op staan.
- Sluit eventueel het afsluitapparaat aan de aanzuigzijde af.
- Schroef het filterdeksel eraf door het naar links te draaien.
- Trek de filtereenheid recht naar boven eruit.
- Houd de beker vast en maak het filter los uit de bajonet-sluiting door het naar links te draaien.
- Reinig de beker onder stromend water en het filter bijv. met een zachte borstel.
- Monteer de beker-filtereenheid in omgekeerde volgorde van de demontage.
- Zet de schoongemaakte filtereenheid weer in de pomp.
- Schroef het filterdeksel weer vast tot het niet verder kan.

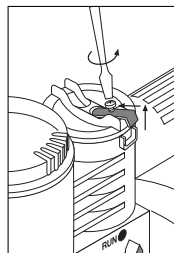


Reiniging van het geïntegreerde terugslagventiel



Trek voor elke ingreep aan de pomp de stekker uit het stopcontact!

- Zet de draaischakelaar op **RUN** of laat hem daar op staan.
-  Let erop dat de drukzijde drukloos is door bijv. de aftapplaatsen te openen!
- Sluit de eventueel aanwezige afsluitapparaten aan de aanzuig- en aan de drukzijde.
- Maak de schroef naar links draaiend zo ver los tot u de houder naar boven en achteren in de lagergleuf kunt schuiven.
- Haal de deksel van het geïntegreerde terugslagventiel eraf door het naar links te draaien.
- Haal het ventiellichaam eraf en maak het schoon onder stromend water.
- Zet het ventiellichaam er na het schoonmaken weer op de juiste plaats en gecentreerd in (kegelpunt naar beneden).
- Schroef de deksel weer vast tot hij niet verder kan.
- Schuif de houder naar voren en plaats deze in de uitgangsstand. Draai daarna de schroef naar rechts vast.



Storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Opheffing
Motor loopt maar, maar doorvoercapaciteit of druk gaat plotseling achteruit.	Lek aan de aanzuigzijde.	Lek dichten.
	Aanzuigfilter op de aanzuig-slang wordt geheel of gedeeltelijk vrijgezogen.	Pomp aan de drukzijde smoren om de doorvoerhoeveelheid van de aanzuigzijde aan de drukzijde aan te passen. Let op minimale doorvoerhoeveelheid (zie „Technische gegevens“).
	Aanzuigfilter of terugslagklep verstopt.	Filter resp. terugslagklep schoonmaken.
Pomp pompt geen water.	Lek aan de aanzuigzijde.	Lek dichten.
Pomp wordt bij een afname van meer dan 400 l/u permanent aan- en uitgeschakeld.	Vuilafzettingen op de waaier van de drukschakelaar.	1. Terugslagklep op stand 2 . 2. Pomp doorspoelen.
Pomp slaat niet aan of blijft tijdens het gebruik plotseling stilstaan.	Stroomuitval.	Zekering, afdichting en leidingen controleren.
	Thermische veiligheidsschakelaar van de pomp is wegens overbelasting uitgeschakeld.	Let op max. temperatuur (35 °C) van doorvoermedium.
	Elektrische onderbreking.	Pomp opsturen aan GARDENA technische dienst.
Pomp wordt zonder water af te tappen met langere intervallen in- en uitgeschakeld.	Lek aan de drukzijde.	Drukleiding resp. aangesloten apparaten op lekken controleren. Om de storing op te sporen dient de terugslagklep op RUN te staan. <u>Aanwijzing:</u> al bij een klein lek (verlies van een paar ml) kan de druk onder de inschakeldruk van de pomp dalen. Vaak zijn kleine lekken aan waterkranen of WC-stortbakken de oorzaak.
Pomp schakelt na het aftappen permanent in en uit.	Draaischakelaar/terugslagventiel staat op START .	Zet de draaischakelaar op RUN .
	Grotere lekken aan de drukzijde.	Lekken verhelpen.
Pomp slaat niet aan.	Waterafnamepunt (bijv. aansluitapparaat) afgesloten en voldoende waterdruk in de drukleiding aanwezig.	Waterafnamepunt openen.

Kunt u de storing niet verhelpen, dan kunt u zich wenden tot de GARDENA technische dienst (zie adres voor Nederland op de achterzijde). U kunt de pomp ook opsturen waarbij u de klacht omschrijft, in geval van garantie samen met de kassabon en een beschrijving van de storing.

Technische gegevens

Type	4000/4 i	4000/5 i	5000/4 i	5000/5 Inox i
Art. nr.	1481	1483	1485	1487
Nominaal vermogen	800 W	1000 W	800 W	1300 W
Max. doorvoercapaciteit	3.600 l/u	3.600 l/u	5.400 l/u	4.600 l/u
Max. opvoerhoogte	44 m	50 m	38 m	52 m
Max. druk (= uitschakeldruk)	4,4 bar	5,0 bar	3,8 bar	5,2 bar
Inschakeldruk ca.	2,2 ±0,2 bar	2,2 ±0,2 bar	2,2 ±0,2 bar	2,2 ±0,2 bar
Max. aanzuighoogte	9 m	9 m	8 m	9 m
Toegestane binnendruk (drukzijde)	6 bar	6 bar	6 bar	6 bar
Max. mediumtemperatuur	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C
Aansluitkabel	1,5 m H07 RNF	1,5 m H07 RNF	1,5 m H07 RNF	1,5 m H07 RNF
Spanning	230 V	230 V	230 V	230 V
Frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Gewicht	10,5 kg	11 kg	11 kg	13 kg
Geluidsniveau L_{WA} ¹⁾	gemeten 74 dB(A) gegarandeerd 75 dB(A)	gemeten 76 dB(A) gegarandeerd 79 dB(A)	gemeten 74 dB(A) gegarandeerd 77 dB(A)	gemeten 80 dB(A) gegarandeerd 81 dB(A)

1) Meetmethode volgens richtlijn 2000/14/EG

Prestatiegrafiek (zie omslagzijde)

De capaciteitsgegevens in de grafiek zijn gemeten bij een aanzuighoogte van 0,5 m en bij gebruik van een 25 mm (1")-aanzuigslang.

Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slijtage onderhevige loopwiel en het filter vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende

GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.

Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

Omschrijving

van de apparaten:

Pomp met hydrofoor
electronic plus
met droogloopbeveiliging

Types:

4000/4 i, 4000/5 i, 5000/4 i,
5000/5 Inox i

Art. nr.:

1481, 1483, 1485, 1487

EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
98/37/EG : 1998
2006/42/EG : 2006
Elektromagn. verdraagzaam-
heid 2004/108/EG
Laagspanningsrichtlijn
2006/95/EG
Richtlijn 93/68/EG
Richtlijn 2000/14/EG

Geharmoniseerde EN:

EN 292-1
EN 292-2
EN 60335-1
EN 60335-2-41

Geluidsniveau:

gemeten / gegarandeerd
1481 74 dB (A) / 75 dB (A)
1483 76 dB (A) / 79 dB (A)
1485 74 dB (A) / 77 dB (A)
1487 80 dB (A) / 81 dB (A)

Installatiejaar

van de CE-aanduiding:

1999

Ulm, 12-06-2002



Thomas Heintl
Hoofd technische dienst

NL

